

# 日本リトアニア・オンライン俳句コンテスト年間最優秀作品発表 Japan-Lithuania Online Haiku Contest Results

在リトアニア日本大使館主催、世界俳句協会後援の、日本リトアニア・オンライン俳句コンテストの年間最優秀作品が決定しました。このコンテストは、2011年に創始され、今回は、2012年3月～2013年2月まで四季ごとに優秀作品を選び、リトアニア語部門、英語部門、日本語部門の最優秀作品を決定しました。

1年間を通して、世界中から259名、805句の応募があるなかからの選考結果です。

## 受賞作

### 【各部門の**最**優秀作品】

#### ●リトアニア語部門

7) Mr. Andrius Luneckas    アンドリウス・ルネカス作(リトアニア)

rudens vakaras

už aplyto lango

šėšėlių teatras

autumn evening

beyond the wet window

shadow theater

秋の夕暮／濡れた窓のむこうに／影の劇場

#### ●英語部門

2) Mr. Zoran Doderovic    ゴラン・ドデロヴィッチ 作 (セルビア)

Young grass shivering.

**Wind in the mane of horses**

**continues its way.**

若草おののく／馬のたてがみに風／道が続ける

●日本語部門

1 1) Ms. Haruko Tamura 田村陽子作 (日本、広島)

雪止みし陽だまりや父の背に

(英訳)

**After a snow fall**

**The sunshine touches**

**My father's back**

【春の俳句優秀作品】

●リトアニア語部門

1) Mr. Dainius Dirgėla 作 (リトアニア)

kaip peržiemojai

klausiu lauždamas duoną

gulbė nebylė

(英訳)

how was your winter

I ask sharing bread

mute swan

●英語部門

2) Mr. Zoran Doderovic 作 (セルビア)

Young grass shivering.

Wind in the mane of horses

continues its way.

●日本語部門

3) Mr. Hiroyuki Kobayashi 作 (日本)

トラカイの古武士も見たり春の月

(英訳)

of the Trakai

an ancient warrior looks

spring moon

**【夏の俳句優秀作品】**

●リトアニア語部門

4) Ms. Nijolė Kerušauskienė 作 (リトアニア)

sunokę kviečiai

beveik neliko ochros

takui per pievą

(英訳)

ripe wheat

hardly left any ochra

for path in meadow

●英語部門

5) Ms. Kath Abela Wilson 作 (USA)

feeling summer heat

our feet touch in lotus pools

ripples meet ripples

●日本語部門

6) Ms. Moe Homma 作 (日本)

入道雲 わりばしそえた わたがしだ

(英訳)

Gigantic columns of clouds

Wooden chopsticks attached to

The cotton candy

**【秋の俳句優秀作品】**

●リトアニア語部門

7) Mr. Andrius Luneckas (リトアニア)

rudens vakaras

už aplyto lango

šešėlių teatras

autumn evening

beyond the wet window

shadow theater

●英語部門

8) Mr. Harvey Jenkins (カナダ)

autumn rain begins

the blue heron's eyes stay fixed

beyond the present

※日本語部門は該当なし。

**【冬の俳句優秀作品】**

●リトアニア語部門

9) Mr. Dainius Dirgėla 作 (リトアニア)

metų pabaiga  
kapinėse šnekamės  
apie ateitį

(英訳)

end of the year  
in cemetery we talk  
about the future

●英語部門

10) Mr. Francesco de Sabata 作 (イタリア)

just empty bottles  
no messages from the sea -  
a winter sunset

●日本語部門

11) Ms. Haruko Tamura 作 (日本)

雪止みし 陽だまりや 父の背に

(英訳)

After a snow fall  
The sunshine touches  
My father's back

授賞式 2013年7月末予定

会場 在リトアニア日本国大使館

問い合わせ先

在リトアニア日本国大使館

文化広報担当 森 拓郎

M.K. Ciurlionio 82b,  
03100, Vilnius, Lithuania

Tel: +370-5-231-0462 Fax: +370-5-231-0461 Mobile: +370-611-45342

Email: [takuro.mori@mofa.go.jp](mailto:takuro.mori@mofa.go.jp)

公式サイト

<http://www.lt.emb-japan.go.jp/>

[http://www.lt.emb-japan.go.jp/japanese/pol\\_eco\\_j.htm](http://www.lt.emb-japan.go.jp/japanese/pol_eco_j.htm) (リトアニア政治・経済月間情勢メール配信サービスのご案内)

世界俳句協会

理事長 夏石番矢

〒354-0026 埼玉県富士見市鶴瀬西 3-16-11

Tel・Fax: 049-252-9823

Email: [haikubanya@mub.biglobe.ne.jp](mailto:haikubanya@mub.biglobe.ne.jp)

公式サイト: <http://www.worldhaiku.net/>